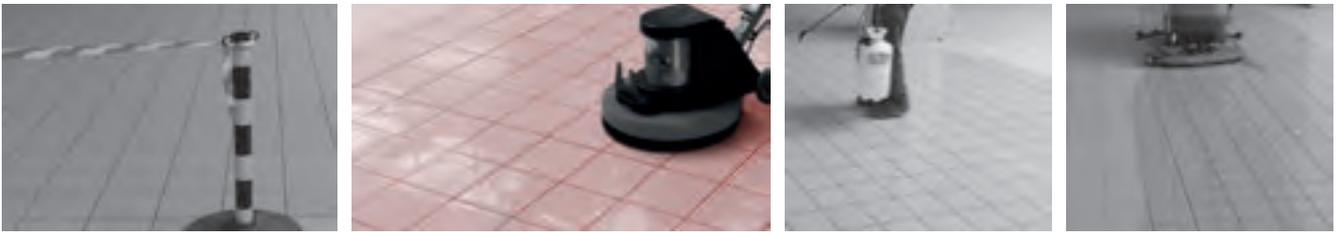


# CONSEJOS DE COLOCACIÓN Y MANTENIMIENTO

**COSTRUIRE CON CIPA GRES**



### INSTRUCCIÓN PARA DISEÑO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO SEGÚN UNI EN 11493-1

El estándar define la calidad y el rendimiento de un mosaico de cerámica, proporciona reglas e instrucciones que deben observarse en la elección de los materiales, el diseño, la instalación en uso y el mantenimiento, y especifica las soluciones típicas que cumplen, como garantizar el logro y el mantenimiento en el tiempo de los niveles requeridos de calidad y rendimiento. Esta norma se aplica a baldosas y pavimentos de cerámica para interiores y exteriores, principalmente instalados con adhesivos, pero también con mortero de cemento u otros sistemas.

#### COLOCACIÓN

Antes de iniciar las operaciones de colocación de cualquier superficie, se recomienda asegurarse de que la cantidad del lote de material sea suficiente y de que el tono y el calibre sean adecuados. Deberán seguirse luego todas las normas y precauciones para una correcta ejecución del trabajo (preparación de la base, composición del mortero o de los adhesivos, respeto de los tiempos de secado, posición de las juntas de dilatación, golpeado, etc...)

#### Colocación con adhesivos

La colocación ha de ser efectuada por personal cualificado con la ayuda de herramientas adecuadas. La superficie sobre la que se efectúe la colocación (placa) ha de ser totalmente plana. Valor máximo aconsejado no superior a 3 mm para un desnivel determinado bajo una regla de 2 m. La superficie sobre la que se efectúe la colocación deberá estar bien seca, sin polvo ni fisuras visibles. Es importante utilizar una iluminación adecuada durante la operación de colocación. La elección del adhesivo dependerá del tipo de baldosa (grupo de pertenencia y formato), del tipo de superficie a recubrir y del uso previsto. Conviene comprobar la colocación del material antes de que el adhesivo esté seco, con el fin de facilitar posibles correcciones.

#### Colocación con mortero fresco

La colocación con mortero de cemento fresco o "capa gruesa" está aconsejada para formatos con lado > 30 cm y con soportes no absorbentes.

#### Realización de las juntas

Las juntas son elementos muy importantes para el mantenimiento de una buena superficie embaldosada; se aconseja servirse de la colaboración y/o del asesoramiento de un solador profesional. Se declina toda responsabilidad por la colocación sin juntas; se considera colocación de "junta mínima" la efectuada con una junta de 2 mm.

#### Las juntas deberán estar posicionadas:

- En uniones estructurales (juntas estructurales);
- Entre el suelo y la pared (juntas perimetrales);
- Entre una baldosa y otra (juntas de colocación o juntas);
- Entre baldosas y otros materiales (por ej. combinación de cerámica/linóleo/madera).

#### Rejuntado de la superficie embaldosada

Antes de realizar las juntas, es aconsejable esperar a que el adhesivo esté completamente seco y asegurarse de que las juntas de colocación estén vacías y libres de todo rastro de adhesivo y/o polvo. Efectuar el rejuntado de pequeñas superficies cada vez (4-5 m<sup>2</sup>). Ello deberá tenerse en cuenta sobre todo para productos estructurados, antideslizantes y pulidos. Eliminar de la superficie el material de rejuntado en exceso efectuando movimientos diagonales cuando el producto todavía está húmedo y quitar todos los residuos, especialmente para las superficies de exterior. Limpiar cuidadosamente con una esponja mojada en agua limpia y repasar con un paño húmedo por toda la superficie, incluidas las juntas. Para juntas cuyo color contraste fuertemente con el de las baldosas colocadas, se aconseja probar el material de rejuntado en una zona limitada y escondida. Para los rellenos de juntas epoxi, se recomienda limpiar con una esponja y agua abundante. La velocidad de reacción y endurecimiento de estos productos impide poder quitar los residuos después del endurecimiento. Efectuar una limpieza completa con detergente alcalino al día siguiente de haber realizado el rejuntado. Se aconseja consultar a los fabricantes del material de rejuntado para comprobar si elección de la junta es correcta para el tipo de baldosa.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DESPUÉS DE LA COLOCACIÓN

Una obra puede considerarse completamente acabada cuando está libre de todas las herramientas y de todos los materiales derivados de los trabajos llevados a cabo. Para impedir que se dañe la superficie embaldosada, es necesario protegerla y evitar lo más posible la presencia de materiales abrasivos (polvo o residuos de trabajos sucesivos).

#### Limpieza inicial

La limpieza después de la colocación es una fase de fundamental importancia para todas las intervenciones sucesivas y para un correcto mantenimiento. Una cuidadosa limpieza inicial permitirá que los pavimentos permanezcan bonitos y protegidos durante largo tiempo; suele efectuarse una sola vez antes de la utilización del pavimento. Se recomienda efectuar la limpieza inicial después de 4-5 días, y no más tarde de 10, de la colocación y del rejuntado de la superficie. La superficie con las juntas y limpia puede presentar una película de residuo de cemento que no es posible quitar sólo con agua, siendo necesaria la utilización de un producto de base ácida, oportunamente diluido (dilución de 1:10 a 1:4 en agua fría), según lo declarado por el fabricante. La primera operación a efectuar es mojar la superficie embaldosada y en particular las juntas (normalmente no resistentes a los ácidos). Esparcir la solución ácida preparada y dejar actuar durante breve tiempo (2 min.). No dejar secar el producto aplicado. Remover la solución con la ayuda de una máquina monocepillo (con disco no abrasivo), un aspirador de líquidos, otros medios y/o de forma manual y aclarar con agua abundante al final. Es importante subrayar que la limpieza efectuada con máquinas (especialmente aconsejada para productos estructurados y para grandes superficies) ha de completarse siempre de forma manual en aquellos puntos difíciles de alcanzar, sobre todo en los rincones, en las paredes de los locales y en todas aquellas zonas en las que la máquina monocepillo no puede operar. Es aconsejable siempre probar la resistencia del producto a los ácidos en una baldosa sin colocar o sobre una pequeña porción escondida de la superficie embaldosada, sobre todo para productos leapeados o pulidos.

**Evitar el uso de productos de limpieza que contengan ácido fluorhídrico (HF) y sus derivados.**

#### Limpieza ordinaria

Las operaciones de limpieza ordinaria de las superficies tienen la finalidad de eliminar la suciedad, borrar las señales y restablecer el aspecto original. Las baldosas de gres porcelánico esmaltado no necesitan tratamientos de protección; una correcta y sistemática limpieza es suficiente para mantener inalterada la superficie. Para una cuidadosa limpieza deberá efectuarse un fregado normal con agua caliente, paño/esponja suave y, si es necesario, con la utilización de detergentes neutros. En los locales con grandes superficies podrán utilizarse máquinas industriales fregadoras-secadoras, completando la limpieza de manera manual donde sea necesario.

#### Recomendaciones:

- No restregar las superficies con instrumentos abrasivos, como estropajos de metal o cepillos duros, que pudieran dejar arañazos y señales indelebles;
- Quitar los posibles residuos oleosos o de grasas con detergentes que contengan disolventes orgánicos o con detergentes alcalinos (pH>9) y efectuar un cuidadoso aclarado;
- Evitar la utilización de jabones, pues tienden a dejar una capa viscosa, sobre todo si se utilizan con aguas duras;
- No utilizar productos que contengan ceras o agentes de abrillantado;
- Evitar el uso de detergentes abrasivos sobre superficies brillantes y/o pulidas; pueden utilizarse sobre materiales mates, pero controlando previamente sobre una pequeña porción embaldosada. El uso de cualquier detergente no neutro deberá ser probado previamente sobre una baldosa sin colocar o sobre una porción escondida del pavimento.

#### Consejos Para La Pavimentación Con Formatos Rectangulares

En lo que concierne a los formatos rectangulares, además de la colocación ortogonal, se aconseja el solado corrido regular o irregular con un escalonamiento recomendado entre pieza y pieza de: como máximo 1/3 en los formatos de: 10x20 - 12.5x25 - 15x30 - 30x60.

Si tienen unas dudas, por favor, contactar al oficina comercial de CIPA GRES S.p.A.

## IL MODO PIÙ SICURO PER RIMUOVERE LE MACCHIE

The safest way to remove stains | La manière la plus certaine pour enlever les taches | El modo más seguro para remover las manchas | Die sicherste art zur entfernung der flecken

Detergente Detergent Nettoyant Detergente Reinigungsmittel	Tipo di detergente Type of detergent Type de nettoyant Tipo de detergente Art des reinigungsmittels	Tipo macchia Type of stain Type de tache Tipo de suciedad Art der verschmutzung
PS87 PRO	<b>Detergente con base alcalina</b> Alkaline Nettoyant avec base alcaline Detergente con base alcalina Reinigungsmittel auf alkalischer Basis	<b>Grassi vegetali o animali</b> - Vegetable and animal fat - Matières grasses végétales ou animales Grasas vegetales o animales - Pflanzliche oder tierische Fette <b>Birra</b> - Beer - Bière - Cerveza - Bier <b>Chewing gum</b> - Chewing Gum - Chewing gum - Chewing gum - Kaugummi <b>Colla</b> - Glue - Colle - Cola - Klebstoff <b>Pneumatico</b> - Tire - Pnéus - Neumático - Reifen
ZEROSIL		<b>Silicone</b> - Silicone - Silicóne - Silicona - Silikon <b>Spuma Poliuretana</b> - Polyurethane foam - Mousse de polyuréthane Espuma de poliuretano - Polyurethanschaum <b>Residui di scotch</b> - Scotch spots - Traces de scotchs - Restantes de celo - Tesafilflecke <b>Pastello a cera</b> - Wax crayon - Crayon à la cire - Creyón de cera - Wachsmalstift
PS87 PRO/ SR95	<b>Detergente con base alcalina</b> Alkaline Nettoyant avec base alcaline Detergente con base alcalina Reinigungsmittel auf alkalischer Basis	<b>Inchiostro</b> - Ink - Encre - Tinta - Tinte <b>Nicotina</b> - Nicotine - Nicotine - Nicotina - Nikotin <b>Urina</b> / Vomito - Urine / Throw up - Urine / Vomissement - Orina / Vómito - Harn / Brechen <b>Pennarello</b> - Paint signs - Crayons - Rotulador - Filzstift <b>Tintura per capelli</b> - Dye for hair traces - Teinture pour cheveux - Tinte por pelos - Faerbung fuer Haare - <b>Caffè</b> - Coffee - Café - Café - Kaffee <b>Vino</b> - Wine - Vin - Vino - Wein <b>Sangue</b> - Blood - Sang - Sangre - Blut <b>Coca Cola</b> - Coke - Cola - Coca Cuela - Cola
PS87 PRO/ CR10		<b>Segni di ventosa</b> - Sucker signs - Signes de Sucker - Lechones - Sucker Zeichen
NORUST / DETERDEK PRO	<b>Acido</b> Acid Acide Acido Säurehaltiges Reinigungsmittel	<b>Ruggine</b> - Rust - Rouille - Orín - Rostflecken
ETERDEK PRO/ PHZERO	<b>Acido</b> Acid Acide Acido Säurehaltiges Reinigungsmittel	<b>Cemento</b> - Salnitro - Cement - Béton - Cemento / Salitre - Beton <b>Calcare</b> - Limestone - Calcaire - Caliza - Kalkarablagerungen <b>Segni metallici</b> - Metallic signs - Traces métalliques - Señales metálicas - Metallstreichungen <b>Matita</b> - Pencil - Crayon - Lápiz - Bleistift
CR10		<b>Stucco Epossidico</b> - Epoxy putty - Mastic époxy - Masilla de epoxy - Epoxidkitt
NOPAINT STAR	<b>Detergente con base alcalina/acido</b> Alkaline/acid Nettoyant avec base alcaline/acide Detergente con base alcalina/ácida Reinigungsmittel auf alkalischer Basis/Säurebasis	<b>Vernice</b> - Varnish traces - Traces de peinture - Barniz - Lack <b>Graffiti</b> - Graffiti - Graffiti - Grafitos - Graffiti
FUGANET		<b>Fuga sporca</b> - Dirty joints - Joints sales - Fuga sucia - Schmutzige Fuge
SOLV	<b>Solvente</b> Solvent Solvant Disolvente Lösungsmittel	<b>Bitume</b> - Bitumen - Bitume - Betún - Bitumen <b>Cera di candela</b> - Candle wax - Cire de bougie - Cera de vela - Wachs
CLEANER PRO		<b>Manutenzione ordinaria</b> - Ordinary maintenance - Maintenance ordinaire Mantenimiento ordinario - Gewöhnliche Wartung
SOLV / ZEROSIL		<b>Cera Antigraffio</b> - Antigraff Wax - Cire antigraff - Cera antigrafit - Antigraffenwachs

### NOTA:

**Detergenti a base alcalina: soda e potassa caustica.**  
**Solventi: trielina, diluente, acqua ragia, acetone.**  
**Detergenti a base acida: acido muriatico, acido nitrico, acido solforico, acido ossalico.**  
**Usare molta prudenza utilizzando acidi o altri prodotti chimici concentrati.**  
**Attenersi scrupolosamente alle istruzioni indicate dai fabbricanti sulle confezioni.**

### NOTE WELL:

Alkaline: caustic soda, sodium hydroxide.  
Solvent: turpentine, oil of turpentine, thinner, trichloruro  
Acid: hydrochloric acid, muriatic acid, sulphuric acid, oxalic acid.  
Use great caution whenever working with acids or other strong cleaning chemicals.  
Read the product labels carefully and always follow manufacturers directions and precautions.

### NOTE:

Nettoyant à base alcaline : soude caustique, potasse.  
Solvants: trichloréthylène, diluant, essence de térébenthine, acétone.  
Nettoyant à base acide: acide muriatique, acide nitrique, acide sulfurique, acide oxalique. Prudence lors de l'utilisation de ces acides ou d'autres produits chimiques concentrés.  
Respecter scrupuleusement les consignes du fabricant qui figurent sur les emballages.

### NOTA BIEN:

Detergentes con base alcalina: soda cáustica, potasio.  
Disolventes: quitamanchas, diluyente, aguarrás, quitaes.  
Detergentes con base ácidas: ácido muriático, ácido nítrico, ácido sulfúrico, ácido oxálico.  
Es necesario tener mucho cuidado al utilizar ácidos u otros productos químicos concentrados. Respete escrupolosamente las instrucciones indicadas por los fabricantes en los envases.

### HINWEIS:

Reinigungsmittel auf alkalischer Basis: Ätznatron, Pottasche.  
Lösungsmittel: Trichloräthylen, Verdünner, Terpentin, Azeton.  
Reinigungsmittel auf Säurebasis: Salzsäure, Salpetersäure, Schwefelsäure, Oxalsäure.  
Beim Umgang mit Säuren und anderen konzentrierten Chemikalien ist größte Vorsicht geboten. Halten Sie sich strikt an die Herstellerhinweise auf der Packung.



Produttori consigliati - Fabricants recommandes - Recommended manufacturers - Fabricantes aconsejados - Empfohlene Hersteller

**BONASYSTEMS ITALIA s.r.l.** info@bonasystemsitalia.it - www.bonasystemsitalia.it

**FILA s.p.a.** info@filasolutions.com - www.filasolutions.com

**FABER CHIMICA s.r.l.** info@fabersurfacecare.com - www.fabersurfacecare.com

**Kerakoll S.p.A.** www.kerakoll.com

## ATTENZIONE! - note! - attention! - atencion! - achtung!

- Usare molta prudenza utilizzando acidi o altri prodotti chimici, attenersi scrupolosamente alle istruzioni indicate dai produttori sulle confezioni.  
Si consiglia di cominciare sempre ad utilizzare i prodotti diluiti in acqua 1:5 e di aumentare gradualmente la concentrazione se non si ottiene l'eliminazione della macchia.
- Be very careful when using acids or other chemical products and strictly follow the manufacturer's instructions on the product.  
It is always advisable to begin using the products diluted 1:5 in water and gradually increase the concentration if the mark or stain is not eliminated.
- Soyez très prudents lorsque vous employez des acides ou autres produits chimiques; suivez scrupuleusement les modes d'emploi des fabricants sur les emballages.  
Il est conseillé de commencer toujours à utiliser les produits dilués dans de l'eau (dilution 1:5) en augmentant graduellement la concentration si l'on n'obtient pas l'élimination de la tache.
- Proceder con mucha prudencia al utilizar ácidos u otros productos químicos y respetar rigurosamente las instrucciones indicadas por los productores en los envases.  
Se aconseja comenzar siempre utilizando los productos diluidos en agua 1:5 y aumentar gradualmente la concentración si no se obtiene la eliminación de la mancha.
- Bei der Verwendung von Säuren oder anderen chemischen Produkten sollte man sich strikt an die Anweisungen des Herstellers auf den Verpackungen halten.  
Es wird empfohlen, die Produkte immer erst verdünnt (im Verhältnis 1:5 mit Wasser) zu verwenden und dann schrittweise die Konzentration zu erhöhen, wenn der Fleck sich nicht entfernen lässt.

